

Карабанова Надежда Валериевна, Маскаева Светлана Николаевна, Швечкова Наталья Ивановна
**ГЕРОИ "ДЕРЕВЕНСКОЙ ПРОЗЫ" 1980-1990-Х ГОДОВ В РУССКОЙ И МОРДОВСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ: СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ**

В статье анализируются произведения писателей-деревенщиков русской и мордовской литературы в сравнительно-сопоставительном аспекте. Особое внимание уделено анализу духовно-нравственного состояния героев. Предложены эстетические и этические оценки сложных процессов и явлений, находящих отражение в произведении русского писателя-деревенщика В. Потанина "На чужой стороне" и произведении современного мордовского писателя Г. Петелина "На отшибе".

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/9-2/21.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39): в 2-х ч. Ч. II. С. 79-81. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/9-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 821.161.1

Филологические науки

В статье анализируются произведения писателей-деревенщиков русской и мордовской литературы в сравнительно-сопоставительном аспекте. Особое внимание уделено анализу духовно-нравственного состояния героев. Предложены эстетические и этические оценки сложных процессов и явлений, находящихся отражение в произведении русского писателя-деревенщика В. Потанина «На чужой стороне» и произведении современного мордовского писателя Г. Петелина «На отшибе».

Ключевые слова и фразы: «деревенская проза»; повесть; проблема; художественный образ; конфликт; замысел писателя; типология.

Карабанова Надежда Валериевна, к. филол. н., доцент

Маскаева Светлана Николаевна, к. филол. н., доцент

Швечкова Наталья Ивановна, к. филол. н., доцент

Мордовский государственный педагогический институт имени М. Е. Евсевьева

jindeeva@mail.ru

**ГЕРОЙ «ДЕРЕВЕНСКОЙ ПРОЗЫ» 1980-1990-Х ГОДОВ
В РУССКОЙ И МОРДОВСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ:
СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ[©]**

Работа проводилась при поддержке Минобрнауки РФ в рамках Программы стратегического развития «Педагогические кадры для инновационной России» (госзадание № 3).

Одной из ведущих тем русской и мордовской прозы 80-90-х годов XX века является тема деревни. Термин «деревенская проза», утвердившийся в критике, условен. Это направление зародилось в русской литературе в 50-е годы XX века, развилось и утвердилось в 1960-70-е годы и представлено такими писателями как В. Овечкин, Б. Можаяв, Е. Носов, А. Яшин, Ф. Абрамов, В. Распутин, В. Протасов и другие. «Это проза, наполненная чувством любви к Отчизне, проза, размышляющая не просто о судьбе деревни, но и о судьбе родной страны» [7, с. 3], – так определил сущность «деревенской прозы» отечественный критик Ф. Ф. Кузнецов. Следует отметить, что главная особенность деревенской прозы – в неразрывности социальных и нравственных аспектов. Именно проблема духовных ценностей выступает в качестве главной нравственной проблемы нашей жизни и литературы. Писателей-деревенщиков интересовали те, кто хранил лучшие черты народного характера, те, кто остался на родной земле, не покинул ее в момент затопления и разорения. Произведения писателей данного направления различны по своим жанровым особенностям, но всех их объединяет «обостренное чувство историзма, стремление взглянуть в судьбы сельщины, постичь пути и закономерности ее развития от прошлого до наших дней» [Там же, с. 4].

Мордовская литература преемственно продолжает развивать традиции прозы о деревне. При сопоставлении важно выявить сходные явления, умело использовать факты литературных взаимосвязей и типологической общности для более глубокого, осознанного и эмоционального овладения богатствами русской и родной литератур. Подобной точки зрения придерживаются такие современные мордовские литературоведы как Е. И. Азыркина [1], Е. А. Жиндеева [4]. При сравнении произведений разных литератур внимание обращается на факты, художественные образы, типологически сходные в обеих литературах, такие как общность проблематики и тематики, нравственного пафоса, образной системы, элементах сюжета, композиции.

Современные мордовские писатели-деревенщики также всесторонне освещают жизнь людей села, их внутренний мир. Мы согласны с мнением Л. П. Водясовой и Т. В. Уткиной, утверждающих, что «каждая нация имеет свое мировосприятие и воплощение его в своей особенной, неповторимой проекции, иными словами, имеет свой способ концептуализации» [3, с. 89]. Однако существенно изменился взгляд художников слова на современную деревню, современного героя: если раньше перед читателями стоял герой – носитель нравственности и моральных устоев, то теперь он не так устойчив к внешним отрицательным воздействиям, а зачастую и сам несет в себе разрушительную силу, если раньше писатели, вскрывая противоречия деревни, видели выход из создавшейся ситуации, верили в перспективу развития села, то в произведениях последних лет эта перспектива встречается все реже. Таковы произведения В. В. Кижняева, Г. Н. Петелина, А. А. Утешева и других авторов. Об этом уже шла речь ранее [5; 6].

Интересно в этом плане сопоставить повесть русского писателя-деревенщика В. Потанина «На чужой стороне» [10] и произведение современного мордовского писателя Г. Петелина «На отшибе» [9].

В повести «На чужой стороне» В. Потанин рассказывает о том, во что превратилась наша деревня: старая деревня исчезает, людей потянуло в города не от хорошей жизни, а чтобы свести концы с концами. Только если в деревне любой труд доставлял удовольствие, потому что почти все сельские ремесла были знакомы сельскому жителю с раннего детства, то в городе работа чутко делится на популярную и непрестижную.

Веня Китасов, главный герой повести В. Потанина, приехал в город, чтобы заработать денег. Однако в этом плане ему не повезло: город его не принимал. Вернувшись обратно, Веня и в селе не мог вновь прижиться, наверное, потому, что не видел никаких возможностей для развития своего таланта. В детстве он мечтал стать художником, но в деревне для этого условий не было. Герой В. Потанина знал, что деревня уже не сможет дать ему славы, и, возможно, в этом он был прав. На его глазах самый тяжкий крестьянский труд утрачивал свою поэзию и превращался только в средство достижения хоть каких-либо материальных благ. А это уже никому не приносило удовлетворения. Будущее героя Потанина кажется беспросветным. Все люди, живущие в деревне, убеждены в том, что так жить больше нельзя. Нужны были значительные перемены. Однако писатель понимает, что пока надеяться на какие-либо изменения нельзя.

В основу повести Г. Н. Петелина «На отшибе» легли события, происходившие в современной деревне в послеперестроечные годы. Автор старается разобраться в ведущих тенденциях современности, проследить те существенные изменения, которые происходят в сознании людей, показывает, как меняется их взгляд на жизнь. Такое введение в повествование реалий изображаемого времени, с одной стороны, позволяют сделать сюжет легко узнаваемым, а, следовательно, и восприимчивым. С другой же стороны, маловероятно, что застывшее время интересно автору с позиции только «увековечивания» момента. Именно динамика становится той отправной точкой, которая позволяет воссоздать собирательный образ современника и эпохи. Мы согласны с мнением И. Ю. Вагановой о том, что «рассмотрение моделируемой в тексте художественной реальности связано с обращением к прототипу, к той системе координат, которая послужила для автора основой конструирования ментальной модели» [2, с. 45]. В этом отношении главная героиня повести представляет значительный интерес для понимания замысла писателя.

Главная героиня повести – Маруся Заозерная – тоже возвращается в родное село. Маруся несколько лет не была здесь, героиня видит похожую картину: село пустеет, многие покидают дома, их заколачивают и бросают, молодежь бежит из села, остались лишь старики и те, кому некуда ехать, те, кто ничего, кроме своей сельской работы, делать не умеют. Плохо живут люди: зарплату вовремя не дают, работы много, а людей не хватает. Еле-еле колхоз еще тянет ферму. Все остальное пришло в упадок. Не сглаживая и не обходя острых проблем, автор пытается раскрыть глубинные источники жизненных конфликтов, убедительнее показать противоречия в жизни современного села. Женщина, как самая незащищенная от происходящих перемен категория населения, острее чувствует неблагоприятные изменения. Вероятно поэтому, автор и избирает главным героем произведения именно женщину. Марусе близка деревня, ее быт, уклад, она – часть этого общества.

Приехав в село, она сразу взялась за работу – пошла работать дояркой на ферму. К работе она приучает и детей и, прежде всего, старается их вывести в люди. Маруся прекрасная мать. Она понимает, что нужна своим детям, что никакое богатство не заменит им того душевного тепла, которое в избытке способна дать им только мать. Маруся живет сердцем, хотя умом понимает, что разумнее было бы среднего сына отдать отцу.

Веня же, герой повести В. Потанина, далек от деревни. Ее быт, труд, интересы – все это ему безразлично, более того – неприятно. Его тяготит и раздражает однообразный ритм деревенской жизни, ее самодостаточная, почти самодовольная завершенность в себе. Эстетические вкусы Китасова и его земляков тоже различны. Для Вени живопись – не буквальное копирование мира, а выражение своего «я». Он инстинктивно, на уровне ощущений, понимает прекрасное в искусстве, а не его утилитарное проявление. При этом следует отметить, что дом в деревне Веня не продает, он держится за него, как за последнюю соломинку, связывающую с родной землей, с могилой матери. Дом для него еще и надежда на новую жизнь и возможный триумф. Он держится за дом, подсознательно боясь повторить судьбу отца, сгинувшего на чужой стороне «в погоне за веселым рублем». Фундаментальное понятие дом остается для него духовной ценностью, хотя для Вени Клементьева – это дом без хозяина, заброшенная земля. В их семье запечатлен весь спектр традиционного отношения к жизни и к самому герою. Справедливо отмечают современные литературоведы Н. В. Никерова и В. М. Макушкин: «Проблема духовно-нравственного потенциала – это проблема традиций, которые воплотили писатели русской и национальной литературы в процессе литературного развития» [8, с. 74-75]. Веню безропотно и безответно любит Катя, жалеет тетка Анна, ненавидит ее сын Михаил. Для них он – нескладный парень, потенциальный зять, лишний человек. Их жизнь, как и жизнь деревни, подчинена общему правилу, которое они считают единственно верным. К их крестьянской правде вроде бы тянется писатель, и хотел бы принять ее истину, однако, дом для них скорее жилище, крыша над головой, а не очаг.

Таким образом, в произведениях писателей-деревенщиков отражены важнейшие и острейшие противоречия современной жизни деревни. Писатели сумели воплотить свои замыслы в ярких образах, дать эстетическую и этическую оценки сложным процессам и явлениям, происходящим в жизни людей деревни. Авторы все больше внимания уделяют внутреннему миру человека, его психологии и утверждают в своих произведениях общечеловеческие ценности, которые играют большую роль в формировании современных людей.

Список литературы

1. **Азыркина Е. И.** Тенденции развития мордовской литературы на современном этапе: писательский состав, жанровое своеобразие, художественные особенности // Гуманитарные науки и образование. 2012. № 1 (9). С. 138-139.
2. **Ваганова И. Ю.** Ментальное пространство спортивной игры в произведениях художественной фантастики // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 1 (31): в 2-х ч. Ч. 2. С. 45-48.
3. **Водясова Л. П., Уткина Т. В.** Концепты традиционности образа народа в творчестве мордовских писателей конца XIX – начала XX веков // Гуманитарные науки и образование. 2012. № 2 (10). С. 85-89.

4. **Жиндеева Е. А.** Парадигматические отношения в современной литературе Мордовии // Вестник Череповецкого государственного университета. 2012. № 3. Т. 1. С. 62-65.
5. **Карабанова Н. В.** Основные художественно-эстетические направления поисков в русскоязычной прозе Мордовии 80-90-х годов XX века // Художественно-эстетическое своеобразие жанра повести в русскоязычной прозе Мордовии 80-90-х годов XX века: монография. Саранск: Изд-во Мордов. гос. пед. ин-та, 2012. С. 45-180.
6. **Карабанова Н. В.** Художественно-эстетическое своеобразие повести в русскоязычной прозе Мордовии 80-90-х годов XX века: дисс. ... к. филол. н. Саранск, 2001. 190 с.
7. **Кузнецов Ф. Ф.** Самая кровная связь: судьба деревни в современной прозе. М.: Просвещение, 1987. 345 с.
8. **Никерова Н. В., Макушкин В. М.** Роль духовно-нравственного потенциала русской и мордовской литературы в системе школьного и вузовского образования // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2013. № 5. С. 71-75.
9. **Петелин Г. Н.** На отшибе: повести и рассказы. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1996. 400 с.
10. **Потанин В.** На чужой стороне. М.: Детская литература, 1991. 144 с.

PERSONAGE OF THE "VILLAGE PROSE" OF THE 1980-1990S IN THE RUSSIAN AND MORDOVIAN LITERATURE: CONTRASTIVE-COMPARATIVE ASPECT

Karabanova Nadezhda Valerievna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Maskaeva Svetlana Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Shvechkova Natal'ya Ivanovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Mordovian State Pedagogical Institute named after M. E. Evseyev
jindeeva@mail.ru

The article analyzes the works of the village prose writers of the Russian and Mordovian literature in the contrastive-comparative aspect. The special attention is paid to the analysis of spiritual and moral condition of the characters. The authors introduce the aesthetic and ethic valuations of the complicated processes and phenomena represented in the work of the Russian village prose writer V. Potanin –“On Foreign Soil” and in the work of the modern Mordovian writer G. Petelin –“On the Outskirts”.

Key words and phrases: “village prose”; story; problem; artistic image; conflict; the author's message; typology.

УДК 811.161.2'374

Филологические науки

В статье подробно проанализированы имеющиеся словари библейской фразеологии украинского языка, произведен анализ их словариков, рассмотрены структура и способы предоставления информации в сопоставлении друг с другом, отмечены достоинства и недостатки изданий. На основании проделанной работы выделены общие рекомендации по составлению нового словаря академического типа по украинской библейской фразеологии.

Ключевые слова и фразы: украинский язык; словарь; словарная статья; библейская фразеология; лексикография.

Карчина Юлия Александровна

Санкт-Петербургский государственный университет
iulika-09@yandex.ru

К ВОПРОСУ О СПЕЦИФИКЕ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ БИБЛЕЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ В СЛОВАРЯХ УКРАИНСКОГО ЯЗЫКА ©

Неотъемлемой частью высокой языковой культуры являются знание фразеологии и ее умелое применение в речи. Фразеологические единицы наиболее полно, непосредственно и образно отражают материальную и духовную жизнь народа. Они содержат в себе не только предметную, но и эстетическую информацию: украшают язык и передают его особенный дух. Библизмы – слова, устойчивые выражения и обороты, источником которых является Священное Писание, – представляют собой значительную часть фразеологического фонда языка, сосредоточивая в себе традиционную книжную и религиозную культуру, так как влияние христианства на изобразительное искусство, литературу, философскую мысль, мировоззрение европейских и в частности – славянских народов очевидно.

На протяжении многих веков, начиная со времен крещения Киевской Руси, отдельные слова, словосочетания и предложения переходили из Библии в разговорный язык. И если на первом этапе, очевидно, это были более или менее точные цитаты, подтверждавшие какое-либо утверждение или опровергавшие его, то с течением времени такие цитаты все дальше отходили от непосредственного источника, приобретали расширенное, переносное, образное значение, иногда даже меняли первоначальный смысл на противоположный. Этот процесс мы можем наблюдать как в русском, так и в украинском языке.